

# التجارة الخارجية بالأسعار القارة سنة الأساس 2015

مارس 2020

## Commerce extérieur à prix constant base 2015

Mars 2020

## Fort contraction des échanges commerciaux de la Tunisie aux prix constants au cours du mois de mars 2020 par rapport au mois de mars de l'année 2019

Selon les données du commerce extérieur aux prix constants, au cours du mois de mars 2020, les exportations se replient de 29,5% et les importations reculent de 29,2% et ceux par rapport au même mois l'année dernière.

Concernant les prix, les résultats dénotent une hausse de 2,6% pour les produits importés contre une légère baisse de 0,1% pour les produits exportés.

انكماش ملحوظ للمبادلات التجارية التونسية بالأسعار القارة لشهر مارس 2020 مقارنة بشهر مارس 2019.

أفرزت الأشغال الدورية حول المبادلات التجارية التونسية بالأسعار القارة لشهر مارس 2020 مقارنة بشهر مارس 2019 تراجع ملحوظ للصادرات والواردات بنسب متتالية بلغت 29,5% و 29,2%

على مستوى الأسعار، سجلت والواردات ارتفاعا بنسبة 2,6% و الصادرات انخفاضا طفيفا بنسبة 0,1%

	صادرات مارس* / Exportation Mars		واردات مارس / Importation Mars		
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	var prix courant	-0,9%	-37,3%	التغيرات بالأسعار الجارية	الصناعات الفلاحية والغذائية
	var prix constant	8,8%	-35,9%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-8,9%	-2,1%	التغيرات بالأسعار	
Energie et Lubrifiants	var prix courant	-6,7%	-11,7%	التغيرات بالأسعار الجارية	الطاقة وزيوت التشحيم
	var prix constant	-12,4%	-14,9%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	6,5%	3,8%	التغيرات بالأسعار	
Mines, Phosphates et Derivés	var prix courant	-21,6%	-46,9%	التغيرات بالأسعار الجارية	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
	var prix constant	-17,5%	-43,0%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-4,9%	-6,8%	التغيرات بالأسعار	
Textiles, Habillements et cuirs	var prix courant	-45,2%	-31,4%	التغيرات بالأسعار الجارية	النسيج، الملابس والجلود
	var prix constant	-44,8%	-33,0%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-0,8%	2,4%	التغيرات بالأسعار	
Industries Mécaniques et Elect.	var prix courant	-32,2%	-29,8%	التغيرات بالأسعار الجارية	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
	var prix constant	-33,8%	-31,9%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	2,4%	3,1%	التغيرات بالأسعار	
Autres Industries Manufacturières	var prix courant	-29,5%	-23,2%	التغيرات بالأسعار الجارية	صناعات معملية أخرى
	var prix constant	-30,0%	-26,7%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	0,8%	4,8%	التغيرات بالأسعار	
Ensemble des Produits	var prix courant	-29,5%	-27,4%	التغيرات بالأسعار الجارية	جملة المنتوجات
	var prix constant	-29,5%	-29,2%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-0,1%	2,6%	التغيرات بالأسعار	

\*Certaines transactions douanières, particulièrement celles relatives au secteur de l'énergie, sont parfois enregistrées avec un décalage d'un ou deux mois, ce qui explique la différence parfois observée entre l'évolution des prix de ces transactions avec la tendance des cours internationaux.

\*بعض التصاريح الدوائية وخاصة المتعلقة بقطاع الطاقة يتم تسجيلها بعد مرور شهر أو اثنان مما يفسر أحيانا وجود فرق بين تطور أسعار هذه المبادلات و نسق الأسعار العالمي.

## Net repli à la fois des exportations et des importations aux prix constant au cours du premier trimestre 2020

Au cours du premier trimestre de l'année 2020, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur ont enregistré en volume (prix constant) par rapport à la même période de l'année 2019, une baisse à l'export de l'ordre de 13,5% et à l'import de l'ordre de 15,1%.

Au niveau des prix, ils se replient de 1% pour les exportations et ils augmentent de 4,4% pour les importations.

Au cours du premier trimestre de l'année 2020, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur en valeurs courantes ont atteint 10514,9MD en exportations et 14020,6MD en importations, enregistrant ainsi une baisse de l'ordre de 11,2% à l'export et de 11,4% à l'import, et ce par rapport à la même période de l'année 2019.

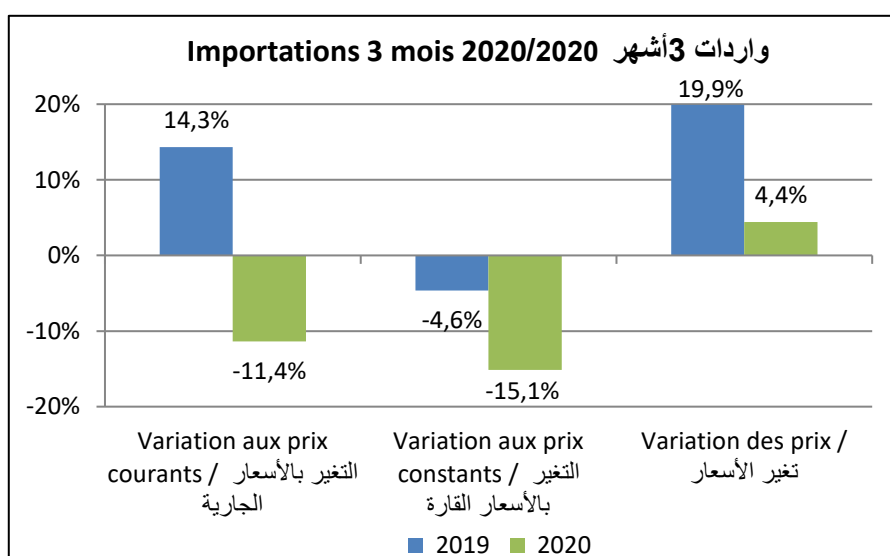
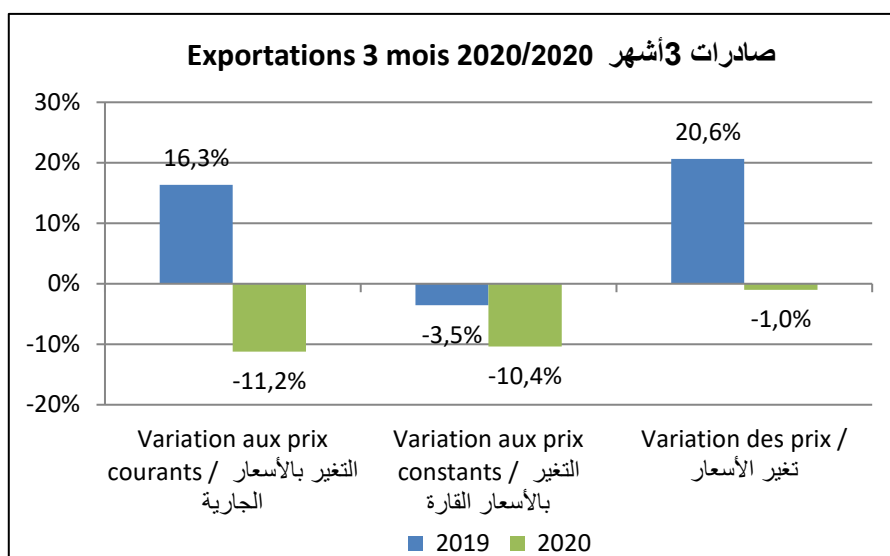
## تراجع ملحوظ لاصدارات والواردات بالأسعار القارة خلال الثلاثي الأول من سنة 2020

سجلت التبادلات التجارية مع الخارج بالأسعار القارة خلال الثلاثي الأول لسنة 2020 مقارنة بنفس الفترة من سنة 2019 انخفاضا على مستوى الصادرات بنسبة 10,4% وعلى مستوى الواردات بنسبة 15,1%.

أما على مستوى الأسعار، فقد شهدت المواد المصدرة انخفاضا بنسبة 1% وسجلت المواد الموردة ارتفاعا بنسبة 4,4%.

هذا وقد بلغ حجم المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال الثلاثي الأول من سنة 2020 ما قيمته 10514,9 مليون ديناراً عند التصدير و14020,6 مليون ديناراً عند التوريد، مسجلاً بذلك انخفاضا بنسبة 11,2% على مستوى الصادرات و11,4% على مستوى الواردات، وذلك بالمقارنة مع الثلاثي الأول من سنة 2019.

	Exportation 3 mois / صادرات 3 أشهر		Importation 3 mois / واردات 3 أشهر		
	2019	2020	2019	2020	
Valeur en MD	11846,4	10514,9	15819,6	14020,6	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	16,3%	-11,2%	14,3%	-11,4%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	20,6%	-1,0%	19,9%	4,4%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-3,5%	-10,4%	-4,6%	-15,1%	التغيرات بالأسعار القارة



## Evolution du commerce extérieur hors énergie

Hors énergie, les prix ont baissé à l'export de 1,5% et ils ont augmenté à l'import de 3,4% et ce par rapport au premier trimestre de l'année 2019.

## تطور التجارة الخارجية دون احتساب مواد الطاقة

سجلت المبادلات التجارية التونسية دون احتساب مواد الطاقة خلال الثلاثي الأول من سنة 2020 انخفاضا في الأسعار بنسبة 1,5% على مستوى الصادرات وارتفاعا بنسبة 3,4% على مستوى الواردات مقارنة بالثلاثي الأول

## Evolution du commerce extérieur hors énergie

### تطور التجارة الخارجية دون قطاع الطاقة

	صادرات 3 أشهر / Exportation 3 mois		واردات 3 أشهر / Importation 3 mois		
	2019	2020	2019	2020	
Valeur en MD	11092,8	9931,7	13654,5	11679,7	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	15,4%	-10,5%	14,9%	-14,5%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	20,6%	-1,5%	19,0%	3,4%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-4,3%	-9,1%	-3,5%	-17,3%	التغيرات بالأسعار القارة

## Evolution des exportations par secteur d'activité

### تطور صادرات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	EXPORTATION 3 mois 2020			Variation de la valeur/ التغيير بالأسعار الجارية		2020 صادرات 3 أشهر		Variation de l'Indice des valeurs unitaires/ التغيرات بالأسعار		Variation du volume/ التغيير بالأسعار القارة		القطاع
	Valeur en MD/ القيمة بالمليون دينار	2018	2019	2020	19/18	20/19	19/18	20/19	19/18	20/19		
Agriculture et Ind. Agro. Alim	1635,8	1473,3	1619,3	-15,7%	9,9%	12,0%	-8,7%	-19,6%	20,4%		الصناعات الفلاحية والغذائية	
Energie et Lubrifiants	573,5	753,6	583,2	41,9%	-22,6%	20,3%	8,6%	9,2%	-28,8%		الطاقة وزيوت التشحيم	
Mines, Phosphates et Derivés	233,7	411,0	378,5	69,5%	-7,9%	42,0%	-5,3%	23,9%	-2,7%		المناجم، الفسفاط ومشتقاته	
Textiles, Habillements et cuirs	2283,3	2620,9	2131,8	15,1%	-18,7%	17,7%	-1,6%	-2,5%	-17,4%		النسيج، الملابس والجلود	
Industries Mécaniques et Elect.	4424,6	5239,2	4641,0	19,2%	-11,4%	22,9%	0,3%	-3,6%	-11,7%		الصناعات الميكانيكية والإلكترونية	
Autres Industries Manufacturières	1031,1	1348,5	1161,0	35,0%	-13,9%	21,2%	0,1%	7,9%	-14,0%		صناعات معملية أخرى	
Ensemble des Produits	10182,0	11846,4	10514,9	16,7%	-11,2%	20,6%	-1,0%	-3,5%	-10,4%		جملة المنتجات	

Au cours du premier trimestre de l'année 2020, la baisse en volume des exportations a touché la majorité des secteurs, essentiellement le secteur de l'énergie et lubrifiants (-28,8%), le secteur des textiles, habillements et cuirs (-17,4%) et le secteur des industries mécaniques et électriques (-11,7%).

Par ailleurs, les exportations du secteur de l'agriculture et industries agro-alimentaires ont augmenté en volume de l'ordre 20,4%, et ce par rapport à la même période de l'année 2019.

خلال الثلاثي الأول من سنة 2020، انخفضت الصادرات بالأسعار القارة بأغلبية القطاعات وذلك بنسبة 28,8% في قطاع الطاقة وزيوت التشحيم و بنسبة 17,4% في قطاع النسيج، الملابس والجلود وبنسبة 11,7% في قطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية.

وفي المقابل، ارتفعت صادرات قطاع الصناعات الفلاحية والغذائية بنسبة 20,4% مقارنة مع نفس الفترة من سنة 2019.

## Evolution des importations par secteur d'activité

### تطور واردات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	IMPORTATION 3 mois 2020			واردات 3 أشهر 2020						
	Valeur en MD/ القيمة بالمليون ديناراً			Variation de la valeur/ التغيير بالأسعار الجارية		Variation de l'Indice des valeurs unitaires/ التغيرات بالأسعار		Variation du volume/ التغيير بالأسعار القارة		القطاع
	2018	2019	2020	19/18	20/19	19/18	20/19	19/18	20/19	
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	1528,8	1818,4	1598,7	21,8%	-12,1%	21,4%	-1,9%	-2,0%	-10,3%	الصناعات الفلاحية والغذائية
Energie et Lubrifiants	1955,2	2165,1	2340,9	9,0%	8,1%	26,2%	10,1%	-12,2%	-1,8%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Derivés	211,8	267,4	205,1	-7,4%	-23,3%	36,5%	-8,1%	-7,5%	-16,5%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habilllements et cuirs	1621,4	1820,3	1556,9	12,9%	-14,5%	18,5%	3,3%	-5,3%	-17,2%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	5948,7	6769,6	5648,2	16,6%	-16,6%	17,5%	5,2%	-3,2%	-20,7%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	2571,1	2978,8	2670,7	17,2%	-10,3%	19,9%	4,4%	-3,3%	-14,1%	صناعات عملية أخرى
Ensemble des Produits	13837,0	15819,6	14020,6	15,3%	-11,4%	19,9%	4,4%	-4,6%	-15,1%	جملة المنتوجات

Concernant les importations, l'évolution en volume est marquée par une baisse au niveau de tous les secteurs, particulièrement le secteur des industries mécaniques et électriques (-20,7%), ainsi que le secteur du textiles, habillements et cuirs (-17,2%).

أما على مستوى الواردات، فتبرز نتائج التجارة الخارجية بالأسعار القارة انخفاضاً في كل القطاعات خاصة قطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة 20,7% وقطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة 17,2%.

## Indice mensuel des Valeurs Unitaires et termes de l'échange

مؤشر الأسعار عند التصدير والتوريد ومعدل التبادل التجاري

